

# Bobo Sin

(last edited on 18 October 2021)

*Bobo Sin* pays tribute to the city of Bobo Dioulasso. It literally means *Bobo* is good, is soft. (Yousouf says, "*Bon et doux*"). It is a rhythm / song created by Aladari Dembélé a Bwaba balafonist (from the Nouna region) who died in 2005. The song is in *Bwamou*, with a single *Djoula / Bamabara* word in it. In the original recording, for some, *Bobo Sin* (compared to the arrangement Yousouf made) is difficult to recognize. This *Bobo Sin* is based on its second version.

*Bobo ssie lo Bobo, Bobo ssie papa ra a*  
*Bobo ssie lo Bobo, Bobo ssie papa ra ka*  
 Bobo Dioulasso is soft, is good, Bobo is good, yes really!  
 (sin; pronunciation ssie with a loud s)

*Bobo Sia a-ouw-nitié, yan ka lou né ba ouw fo*

All the people of Bobo: Thanks! (*Anitié*), all the people here; I salute you!

Some recordings by Aladari (from cassettes he made):

'*Voyassi*' on <https://www.youtube.com/watch?v=ZoKgaPTo5PY>

'*Sodassiya*' on [https://www.youtube.com/watch?v=Z\\_aiBgXb4xc](https://www.youtube.com/watch?v=Z_aiBgXb4xc)

From worldservice blogspot: "*Sodassiya* is a title that tells the story of a military service deserter in Burkina Faso, formerly Upper Volta. This story is told with humour in the language *Dioula / Bambara*.

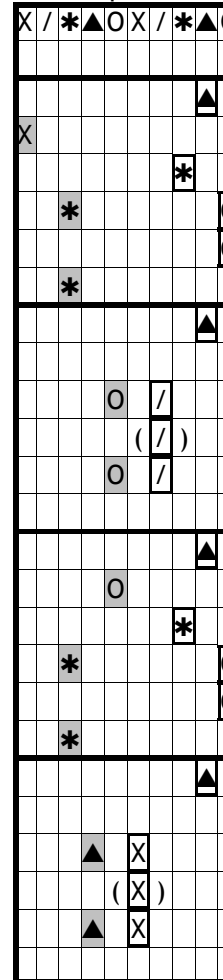
It is said that it is autobiographical for the singer himself in 1978. Aladari, born in the province of Kossi in the Boucle de Mouhoun region in Burkina Faso, seems to have lived a fairly anonymous life as a musician, until he released this cassette with the title and released "*Sodassiya*". "

Sources: Yousouf Keita and Hakiri Koïta, Burkina Faso, January 2020

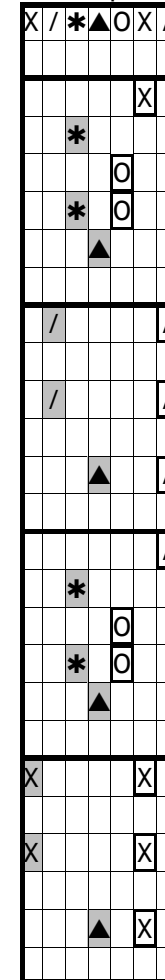
Possible accompaniment :

Bara	S	T	S	T	S	T	S	T
Baradoundoun / Sangban	T	T	B	B	T	T	B	B
Baradoundoun stick/ Clave	.	.	.	.	.	.	.	.
Shaker	★	☆	★	☆	★	☆	★	☆

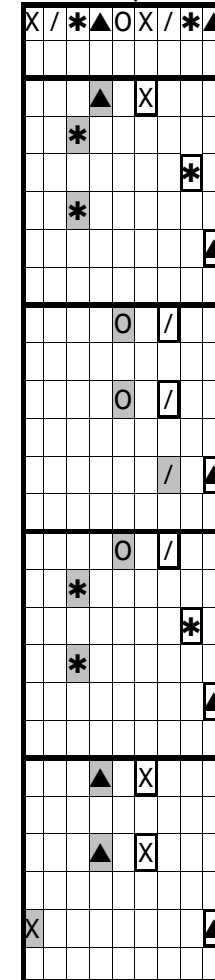
Pattern A  
 accompaniment



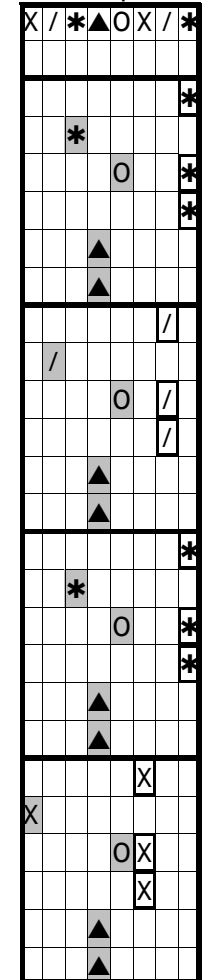
Pattern B  
 solo accompaniment



Pattern C  
 solo accompaniment



Pattern D1  
 solo accompaniment



(combines great with Pattern E)

Pattern D2 & variations  
solo accompaniment

Pattern E  
solo accompaniment

(combines great with  
Pattern E)  
(combines great  
with Pattern D,  
play flam because of  
dissonant combi  
of O - X)

Melody & Song  
1<sup>st</sup> line 2x

2<sup>nd</sup> line 1x

Melody 1 right,  
accompaniment left  
(from Pattern D)

Melody 2 right,  
accomp. left  
(from Pattern D)

Melody 1 right,  
accompaniment left  
(from Pattern A)

Melody 2 right,  
accomp. left  
(from Pattern A)